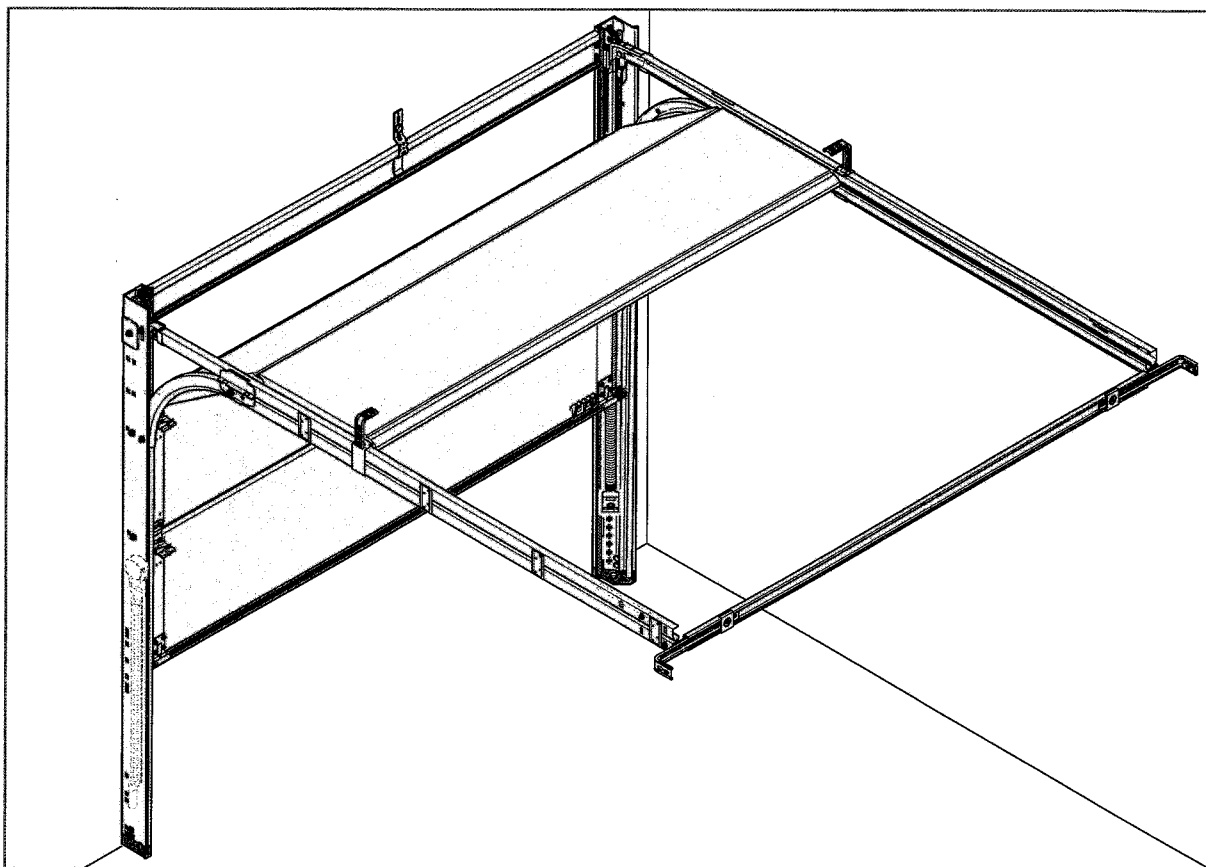




3 048 944 RE / 05.2009

Anleitung für Montage, Betrieb, Wartung und Demontage

Sectionaltore für Garage

Instructions for Fitting, Operating, Maintenance and Dismantling

Sectional Garage Doors

Notice de montage, d'utilisation, d'entretien et de démontage

Porte sectionnelle de garage

Handleiding voor montage, bediening, onderhoud en demontage

Sectionaaldeuren voor garages

Instrucciones para el montaje, funcionamiento, mantenimiento y desmontaje

Puertas seccionales de garaje de la

Istruzioni per il montaggio, l'uso, la manutenzione e lo smontaggio

Portoni sezionali per garage

Instruções de montagem, funcionamento, manutenção e desmontagem

Portões seccionados para garagens

Instrukcja montażu, eksploatacji, konserwacji i demontażu

Garażowe bramy segmentowe

Szerelési, üzemeltetési, karbantartási és kiszerezési útmutató

Szekcionált garázskapuk

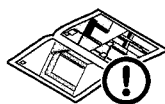
Návod k montáži, provozu, údržbě a demontáži

Sekční garážová vrata

DEUTSCH / ENGLISH / FRANÇAIS / NEDERLANDS /
 ESPAÑOL / ITALIANO / PORTUGUÊS / POLSKI / MAGYAR /
 ČESKY / РУССКИЙ / SLOVENSKY / NORSK / SVENSKA /
 SUOMI / DANSK / SLOVENSKO / TÜRKÇE /
 LIETUVIŲ KALBA / EESTI / LATVIEŠU VALODA / HRVATSKI /
 SRPSKI / ΕΛΛΗΝΙΚΑ / ROMÂNĂ / БЪЛГАРСКИ

Innehåll

1	Om denna bruksanvisning	55
1.1	Varningsanvisningar.....	55
2	⚠ Säkerhetsanvisningar	55
2.1	Korrekt användning	55
2.2	Allmänna säkerhetsanvisningar.....	55
2.3	Omgivningsvillkor	56
3	Montering	56
3.1	Fjäderspänning	56
4	Drift	56
4.1	Manövrering av porten	56
4.2	Låsning och upplåsning	56
5	Rengöring och skötsel	57
6	Kontroll och service	57
6.1	Kontroll- och underhållsplan	57
7	Störningar och åtgärder vid skada	58
7.1	Färgbehandling.....	58
8	Demontering	58



.....103

Bäste kund,

tack för att du valt en av våra produkter.

1 Om denna bruksanvisning

Denna anvisning består av en textdel och en bilddel. Bilddelen hittar du i anslutning till textdelen.

Vi ber dig att läsa och följa denna anvisning noga. Den innehåller viktig information om produkten. Läs i synnerhet alla säkerhets- och varningsanvisningar.

Vi ber dig läsa och följa denna anvisning noga.

1.1 Varningsanvisningar

OBS!

Markerar en fara som kan leda till att **produkten skadas eller förstörs**.



Den allmänna varningssymbolen markerar en fara som kan leda till **skador eller dödsfall**. I textavsnittet beskrivs den allmänna varningssymbolen i kombination med nedanstående varningskategorier. I bilddelen hänvisar ytterligare en uppgift till förklaringarna i textdelen.



VARNING

Markerar en fara som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

2 ⚠ Säkerhetsanvisningar

2.1 Korrekt användning

Denna garageport är konstruerad och avsedd endast för privat bruk.

Konstant drift är inte tillåten.

2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Montering, underhåll, reparationer och demontering av denna takschjutport i serie BR 40 ska endast utföras av fackman (kompetent person i enlighet med EN 12635).
- Vid felfunktion (porten går trögt eller uppvisar andra störningar) ska man omedelbart låta en sakkunnig kontrollera/repamera porten.
- Den sakkunnige ska noga se till att nationella arbetssäkerhetsföreskrifter följs.
- Före drifttagning av porten bör du kontrollera att den är felfri och befinner sig i jämvikt, så att den enkelt kan manövreras även manuellt (EN 12604).
- Användningsområdet för takschjutportar i serie BR 40 regleras i EN 13241-1.
- Vid montering bör möjliga risker beaktas i enlighet med EN 12604 och EN 12453.

2.3 Omgivningsvillkor

OBS!

Skador orsakade av temperaturskillnader

Om inner- och yttertemperaturerna är olika kan portdelar böjas (bimetall-effekt). När porten manövreras kan detta orsaka skador.

- Beakta driftförhållandena.

Porten är tillverkad för att klara nedan angivna driftförhållanden:

Temperatur:

- Utomhus -40 °C till +60 °C
- Inomhus -20 °C till +60 °C

Relativ luftfuktighet 20% till 90%

3 Montering

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av ändringar i konstruktionen

Om man ändrar eller tar bort funktionsdelar kan viktiga säkerhetskomponenter påverkas. Det kan orsaka okontrollerade portrörelser och personer och föremål kan klämmas.

- Inga delar får ändras eller avlägsnas.
- Montera inte på några extra främmande delar. Dragfjädrarna är anpassade till portbladets vikt. Extra delar kan överbelasta fjädrarna.
- Följ respektive tillverkares anvisningar vid anslutning av ett maskineri. Använd alltid porttillverkarens originalanslutningar.

Innan porten monteras måste portöppningen och byggnadens golv vara färdiga.

Observera följande vid monteringen:

- Se till att porten är säkert förankrad i byggnadskroppen.
- Kontrollera att fästianordningarna som ingår i leveransen är lämpade för underlaget.
- Portsystemet får monteras i bärande byggnadsdelar endast med tillstånd från en byggnadsingenjör.
- Se till att vattenavrinningen fungerar väl vid golvtätning och karmar. Annars föreligger risk för korrosion! (Se monteringsdata.)
- Se till att ventilationen (för att hålla torrt) fungerar i byggnaden. Annars föreligger risk för korrosion!
- Innan puts- resp. måleriarbeten utförs måste porten skyddas effektivt, eftersom stänk från murbruk, cement, gips, färg osv kan skada ytan.
- Skydda porten mot aggressiva och frätande medel, såsom salpeterreaktioner i sten eller murbruk, syror, lut, vägsalt, aggressiva ytbehandlingsämnen eller tätningmaterial, annars föreligger risk för korrosion.
- Följ arbetsmomenten i bilddelen noggrant för en enkel och säker montering.

3.1 Fjäderspänning

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av hög fjäderspänning

Fjädrarna står under hög spänning och stora krafter kan frigöras om fjäderspänningen osäkras.

- Fixera porten så att den inte kan röra sig vid inställning av dragfjädrarna.

Vid korrekt fjäderspänning tenderar portbladet att dra uppåt vid manövrering.

- Kontrollera fjäderspänningen vid varje underhållstillfälle och justera den om så behövs.
- **Innan porten tas i drift ska den kontrolleras enligt anvisningarna i kapitlet *Kontroll och service!***

4 Drift

4.1 Manövrering av porten

⚠ VARNING

Risk för personskador vid portrörelser

Eftersom takskjutporten öppnas lodrätt uppåt kan personer och föremål klämmas.

- Säkerställ alltid att det inte finns några personer eller föremål i portens arbetsområde när porten används. Håll särskild uppsikt över barn.
- Se alltid till att portens öppningsområde är fritt.
- Manövrera inte porten vid stark vindpåverkan.

Porten får endast användas av personer som fått **utbildning** i detta. Om takskjutporten har monterats och kontrollerats på ett fackmässigt sätt är den enkel att hantera.

4.1.1 Handmanövrerade portar

⚠ VARNING

Risk för personskador vid felaktig manövrering

Om porten manövreras felaktigt kan personer eller föremål klämmas.

- Porten får endast öppnas och stängas med medlevererade manöverelement (med en kontrollerad, jämn rörelse).
- Se till att porten låser vid stängning.

4.1.2 Maskindrivna portar

För takskjutportar med portautomatik råder särskilda säkerhetsföreskrifter. Kontakta leverantören för ytterligare information.

4.2 Låsning och upplåsning

En port som stängts med handtaget är inte låst. För att låsa och låsa upp porten måste man använda nyckeln eller säkringsspaken i låset.

Utifrån:

- Vrid nyckeln 360°
Låsa upp: vrid åt vänster
Låsa: vrid åt höger

Inifrån:

- Använd säkringsspaken i låset
Låsa upp: skjut den uppåt
Låsa: skjut den nedåt

5 Rengöring och skötsel

OBS!

Repor på rutorna på grund av felaktig rengöring

När rutorna utsätts för friktion uppstår repor.

- Skölj först av smuts och dammpartiklar ordentligt med vatten. Vid behov kan man sedan rengöra rutorna med vatten, vanligt rengöringsmedel med neutralt pH-värde och en mjuk, ren trasa.

Använd bara vatten för rengöring och skötsel. Vid lite kraftigare nedsmutsning kan man använda varmt vatten med ett neutralt, icke skurande rengöringsmedel (t ex diskmedel, pH-värde 7). För att ytans egenskaper ska bevaras måste porten **rengöras regelbundet minst var 3:e månad** (portens utsida, tätningar). Glidområdet bakom sidotätningarna måste hållas konstant rent och gliddugligt. Olika typer av påverkan från omgivningen (t ex havsklimat, syror, vägsalt, luftpåverkan, lackskador) kan göra att ytterligare skyddsbehandling blir nödvändig (se *Färgbehandling* på sidan 58).

6 Kontroll och service

6.1 Kontroll- och underhållsplan

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av fel i säkerhetskomponenter

Bristande kontroll och underhåll kan leda till fel i viktiga säkerhetskomponenter.

- Se till att porten kontrolleras och underhålls regelbundet av sakkunnig personal.

Följande kontroll- och underhållsarbeten ska utföras innan porten tas i drift samt minst en gång om året (vid över 50 portcykler per dag var 6:e månad). Arbetet ska utföras av en sakkunnig enligt denna anvisning.

6.1.1 Bäranordningar

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av hög linspänning

Linorna står under hög spänning. Skadade linor kan orsaka svåra personskador.

- Fixera portbladet så att det inte kan röra sig vid byte av skadade linor.
- Var mycket försiktig vid byte av linor.

- Kontrollera bäranordningar (vajar, fjädrar, beslag, upphängningsanordningar) och säkerhetsdelar där de är särskilt utsatta. Byt ut skadade komponenter.

6.1.2 Viktutjämning

⚠ VARNING

Risk för personskador om porten sjunker okontrollerat

Om viktutjämningen inte är korrekt inställd kan porten sjunka okontrollerat och klämma personer eller föremål.

- Efterspänn dragfjädrarna.

Hög fjäderspänning

Fjädrarna står under hög spänning och stora krafter kan frigöras om fjäderspänningen osäkras.

- Fixera porten så att den inte kan röra sig vid inställning av dragfjädrarna.

Kontrollera portbladets viktutjämning:

- Öppna porten manuellt till hälften.
Porten måste stanna i detta läge.

Om porten sjunker kraftigt:

- Efterspänn dragfjädrarna.

6.1.3 Fästpunkter

- Kontrollera alla fästpunkter på port, vägg och i tak och skruva åt dem vid behov.

6.1.4 Löprullar och löpskenor

Löprullarna måste kunna vridas lätt när porten är stängd.

- Ställ in löprullarna vid behov. Observera monteringsanvisningarna för drivningarna, där särskilda detaljer när det gäller löprullarnas inställning behandlas.
- Rengör löpskenorna vid behov, **smörj inte med fett!**

6.1.5 Gångjärn och rullhållare

- Olja in gångjärn och rullhållare.

6.1.6 Låscylindrar

OBS!

Skador på låscylindrar på grund av olämpligt rengöringsmedel

Låscylindrarna får inte oljas in eller rengöras med medel som innehåller olja.

- Använd endast speciella rengöringsmedel från fackhandeln.
- Använd aldrig olja eller grafit.

6.1.7 Tätningar

- Kontrollera att tätningarna är hela och inte uppvisar några skador eller deformationer. Byt ut vid behov.

7 Störningar och åtgärder vid skada

VARNING

Risk för personskador på grund av okontrollerad portrörelse

Vid störningar kan personer skadas eller föremål klämmas av okontrollerade portrörelser.

- Vid felfunktion (porten går trögt eller uppvisar andra störningar) ska man omedelbart låta en sakkunnig kontrollera/repamera porten.

7.1 Färgbehandling

Portbladet har ett polyester-grundskikt. Om du vill måla om eller ändra färg på porten eller förbättra ytskyddet, rekommenderar vi följande:

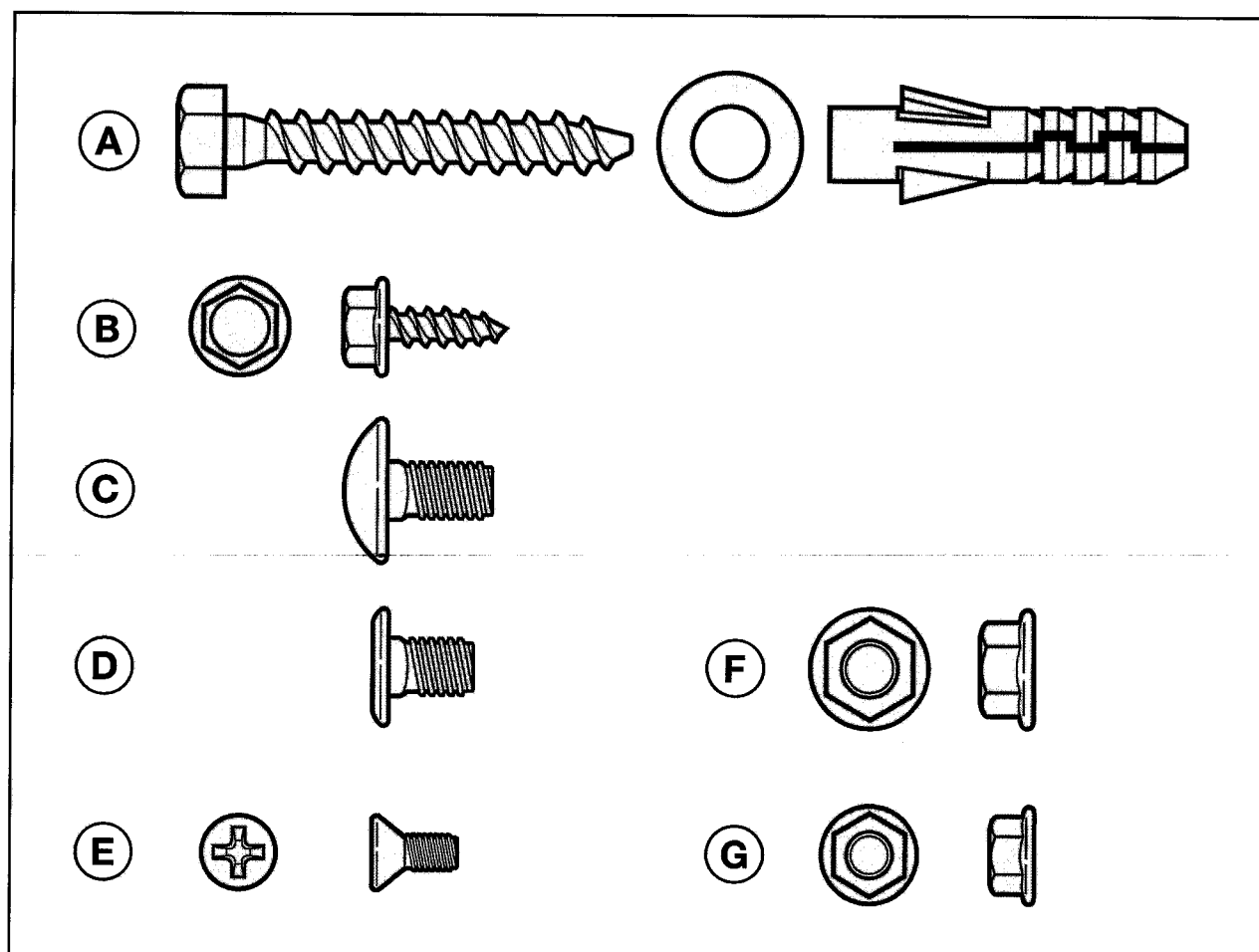
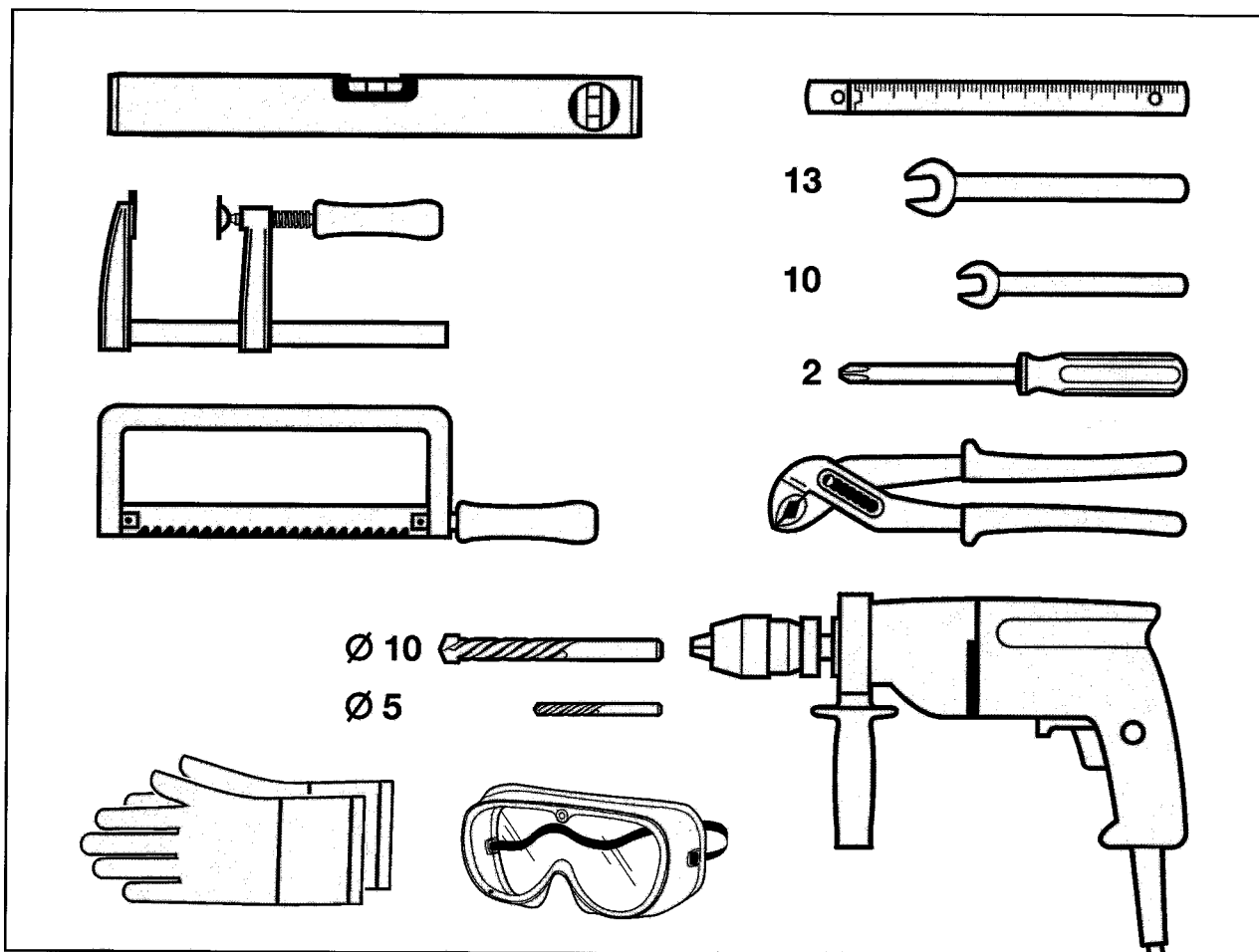
- Slipa av ytan lätt med ett fint slippapper (minst kornstorlek 180).
- Rengör med vatten, torka och avfetta.
- Stryk porten med vanlig syntetisk lackfärg för utomhusbruk.

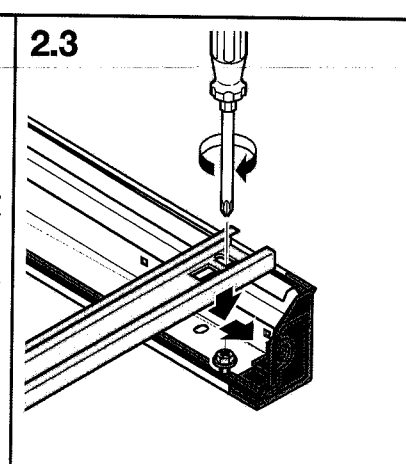
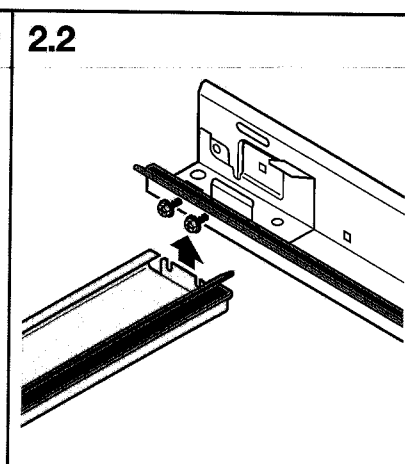
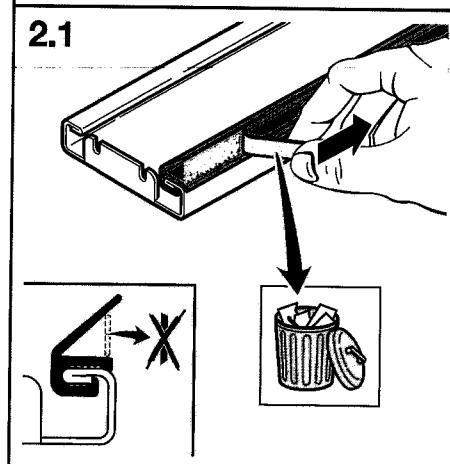
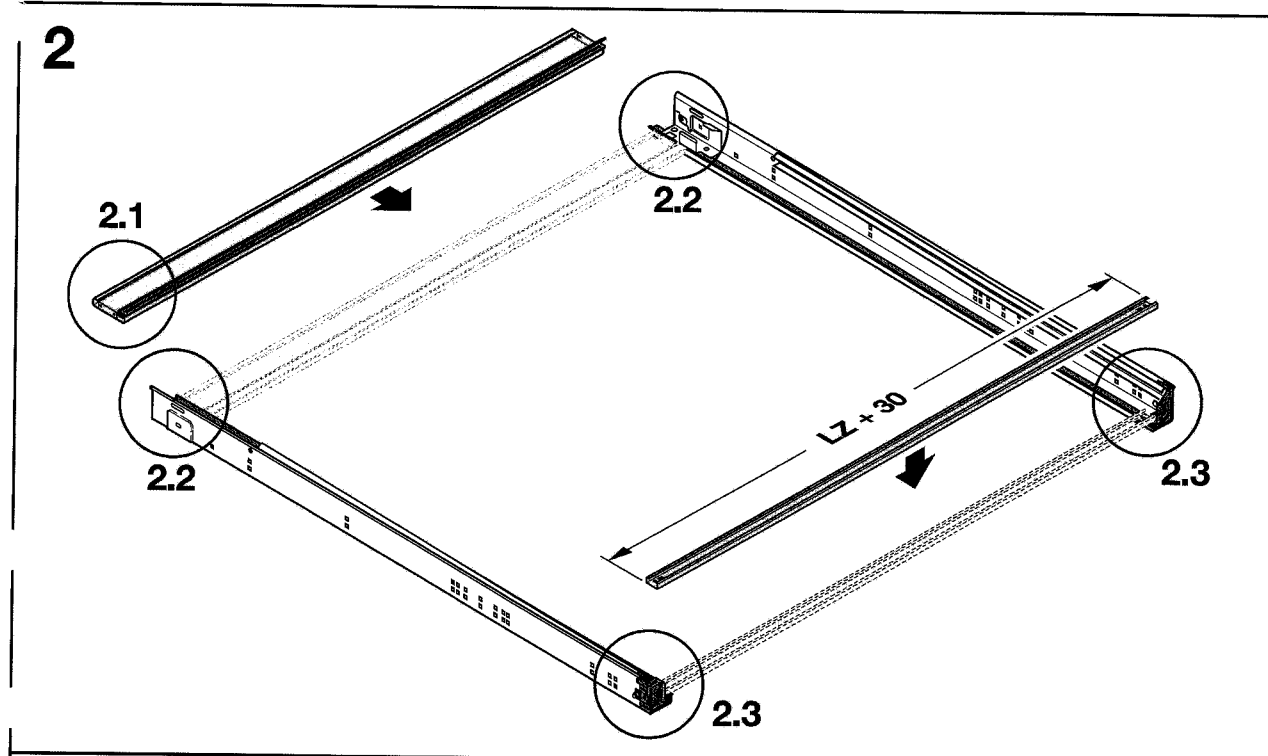
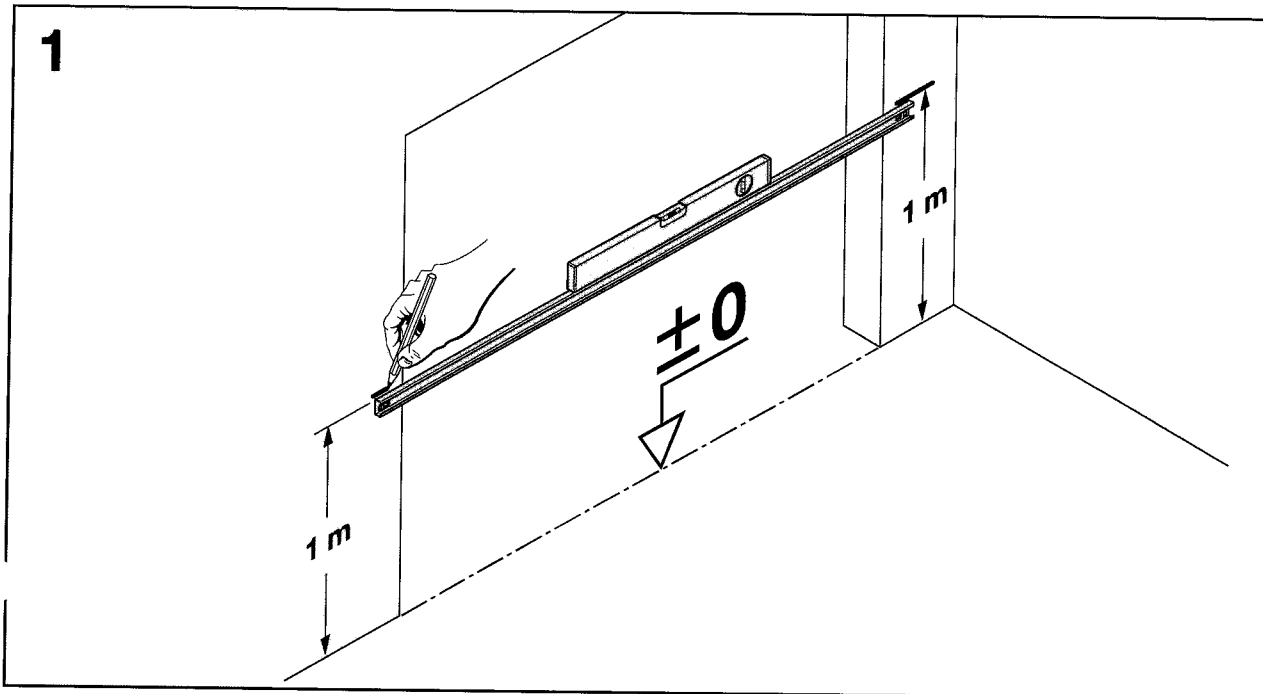
Mörk ytbehandling ska undvikas vid portar med dubbla väggar och portar med bruten köldbrygga.

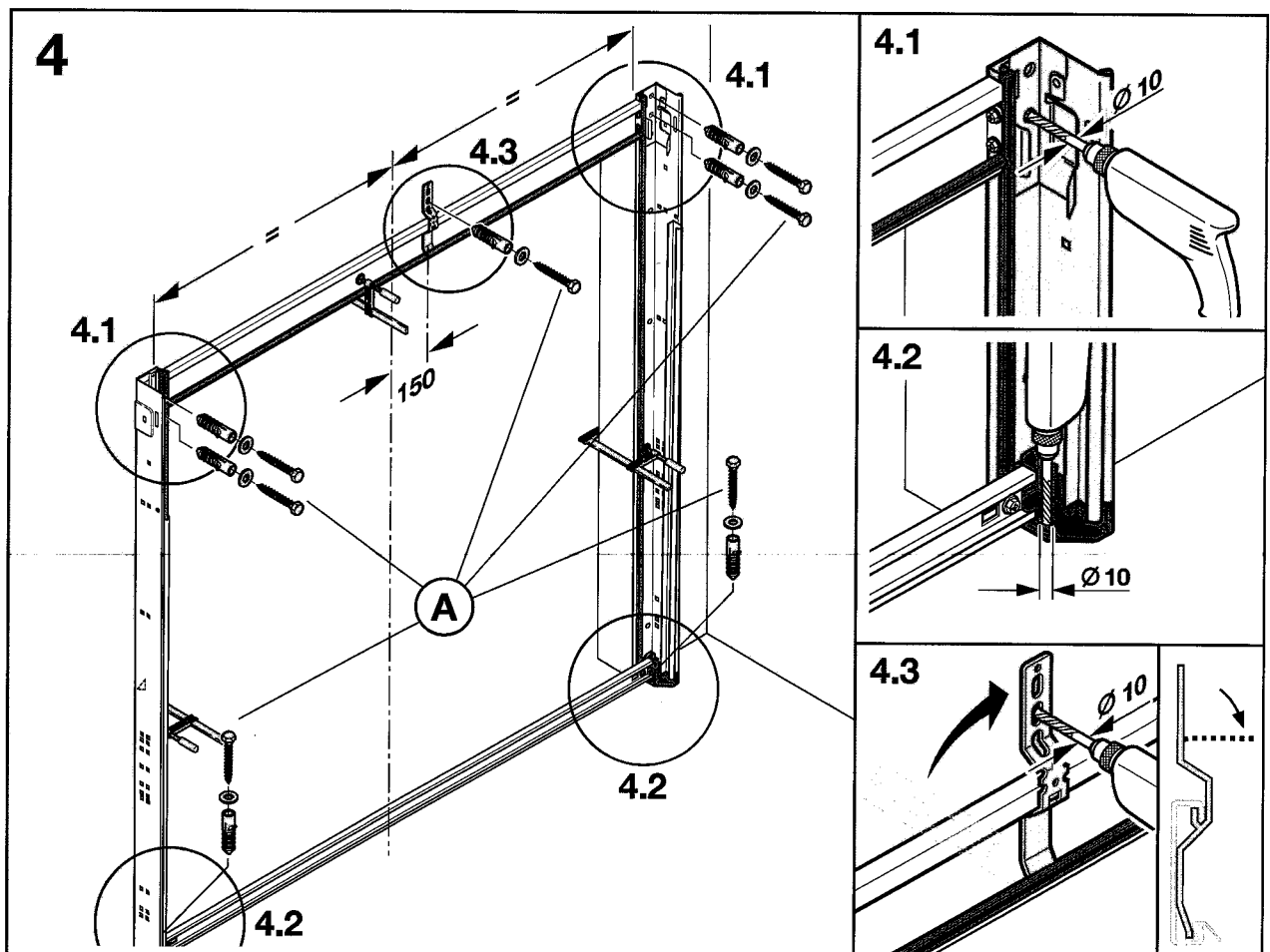
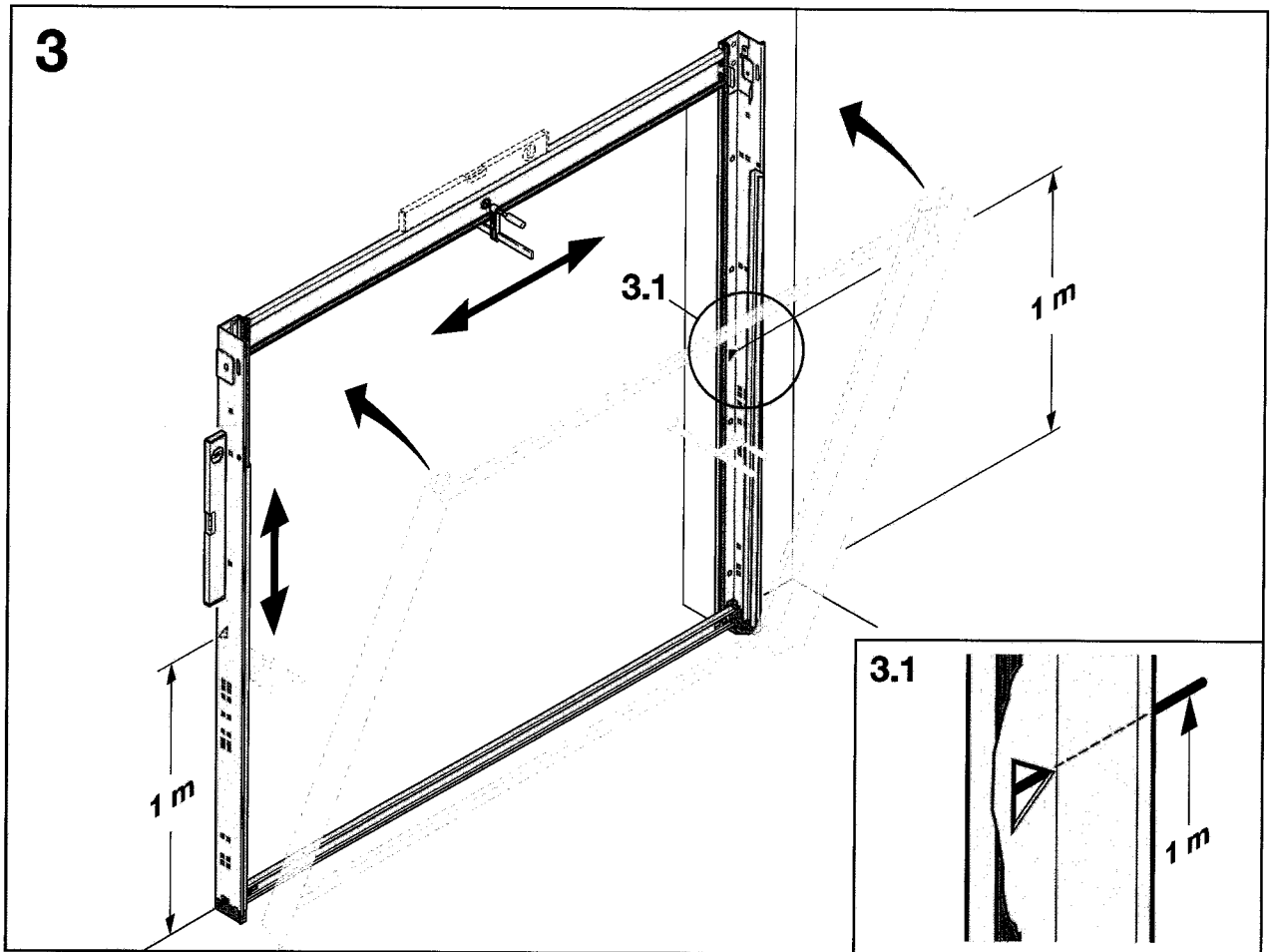
Följ tillverkarens instruktioner!

8 Demontering

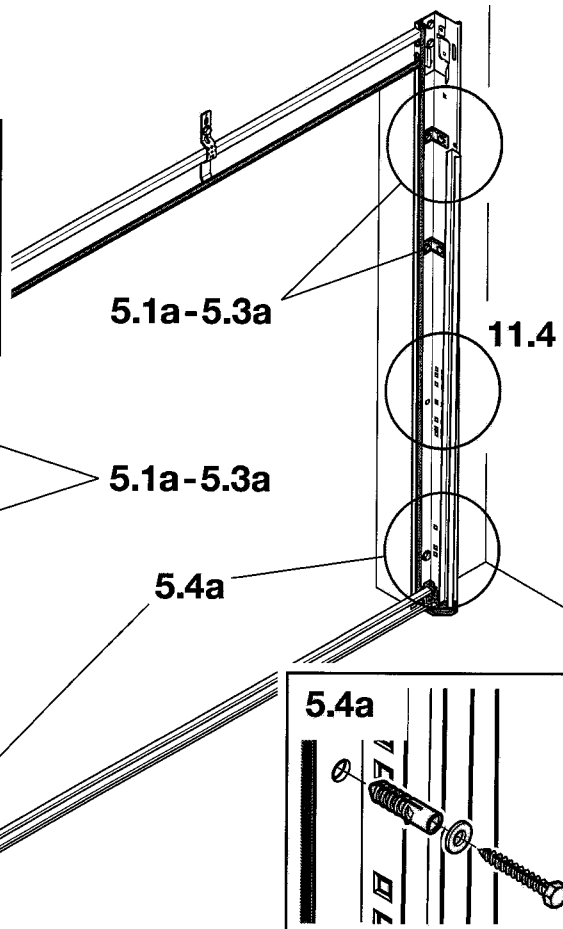
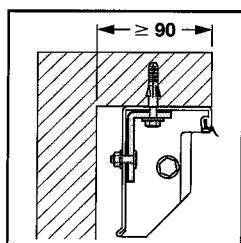
Porten demonteras i enlighet med instruktionerna i denna anvisning (omvänd ordning).



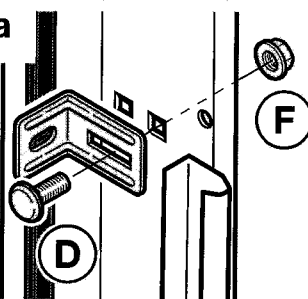




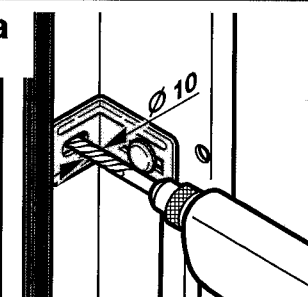
5a



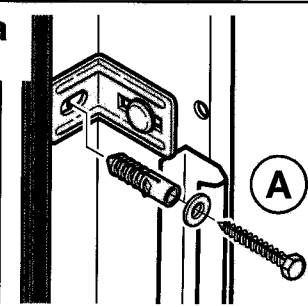
5.1a



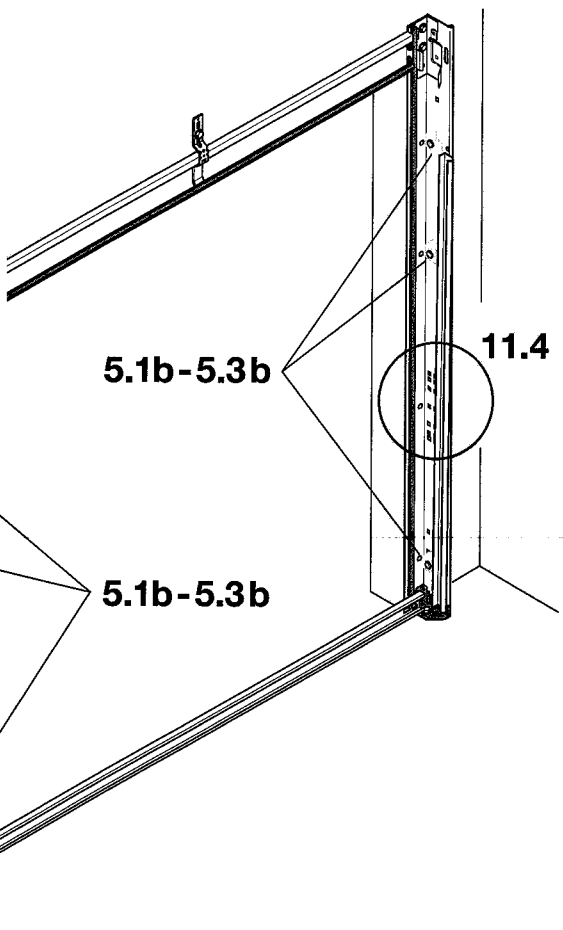
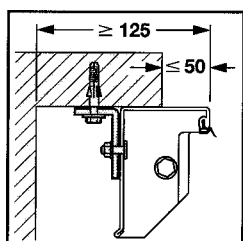
5.2a



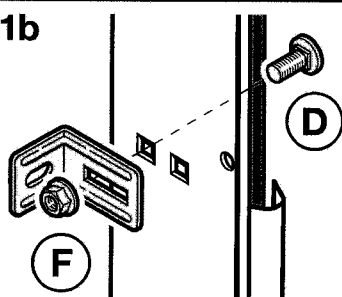
5.3a



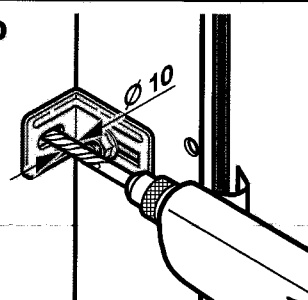
5b



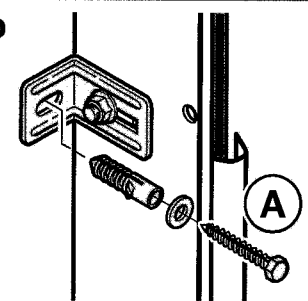
5.1b

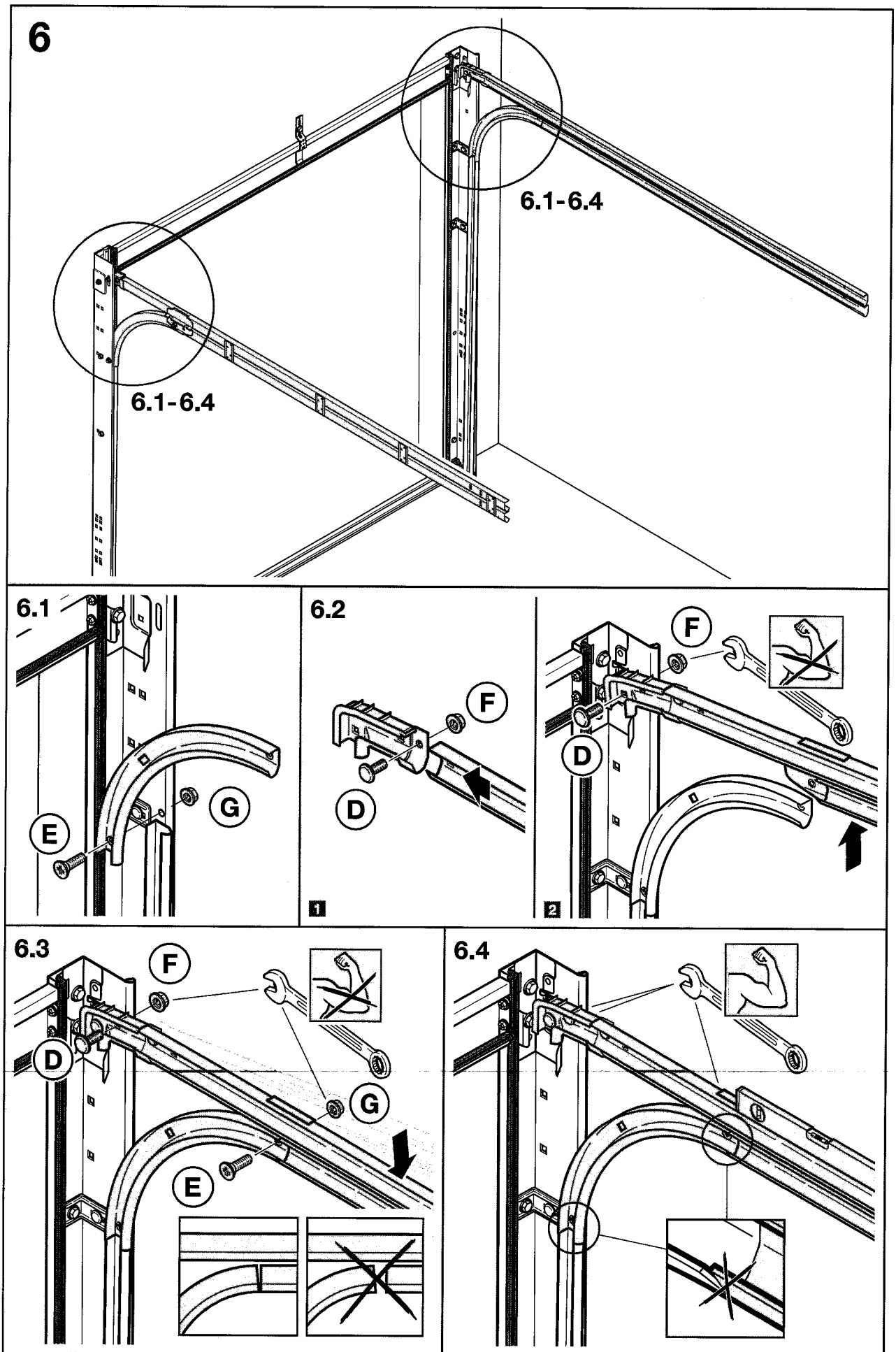


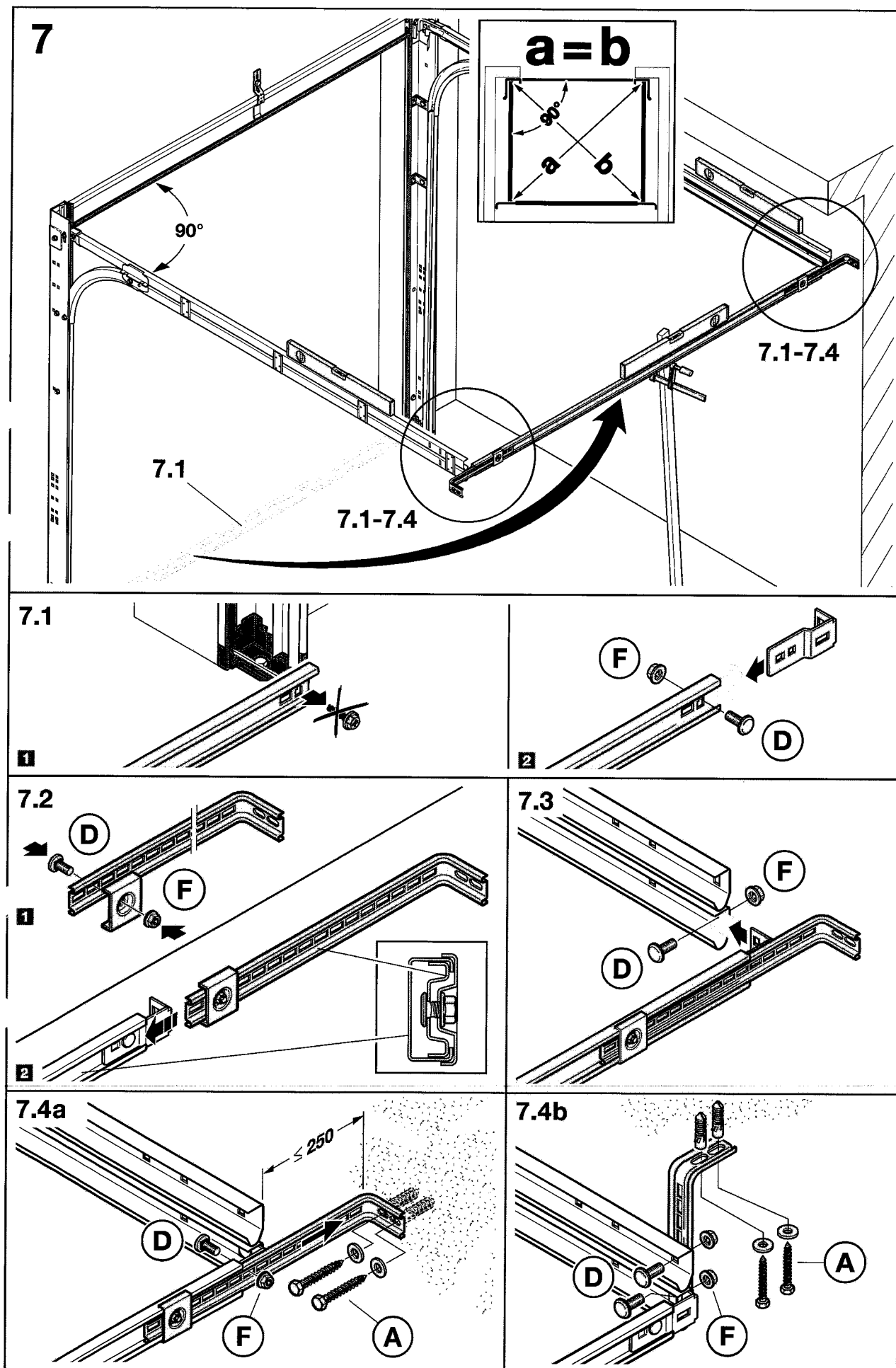
5.2b



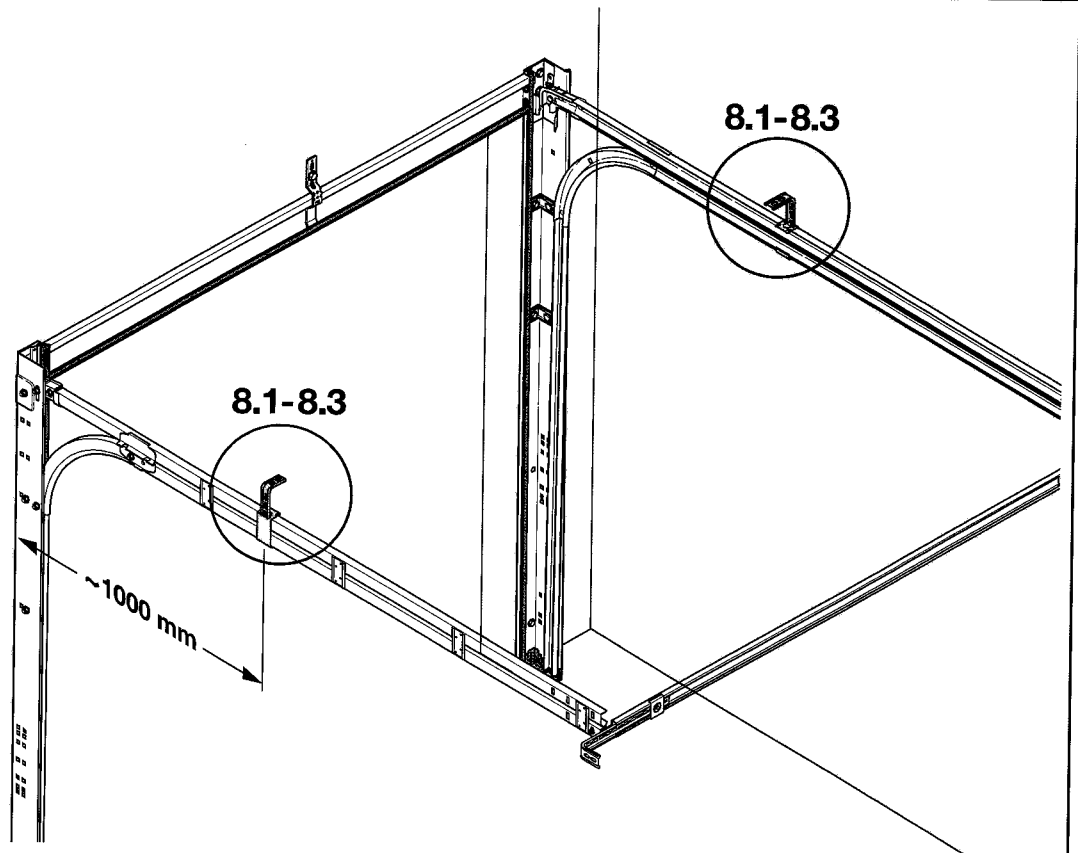
5.3b



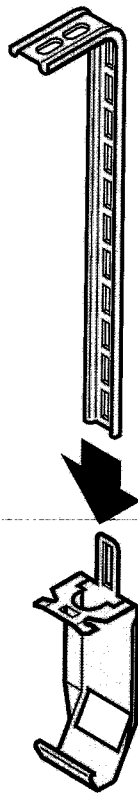




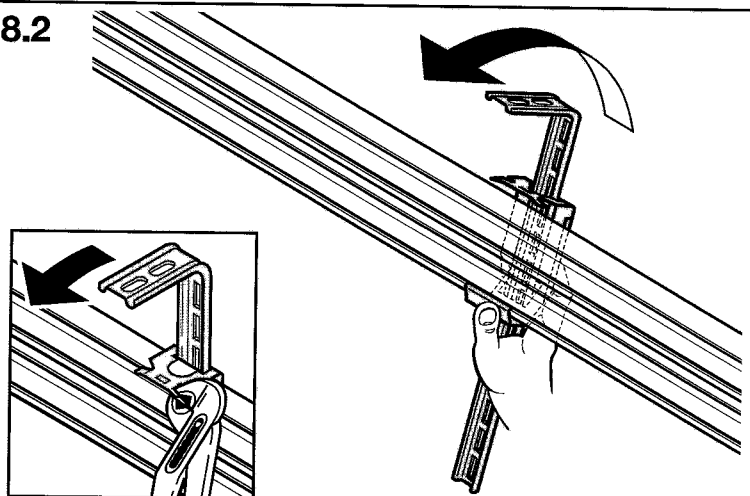
8



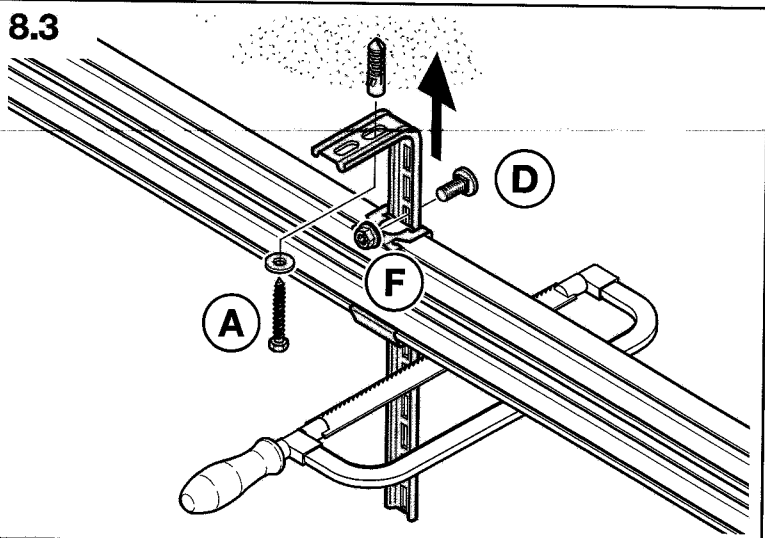
8.1



8.2



8.3



9

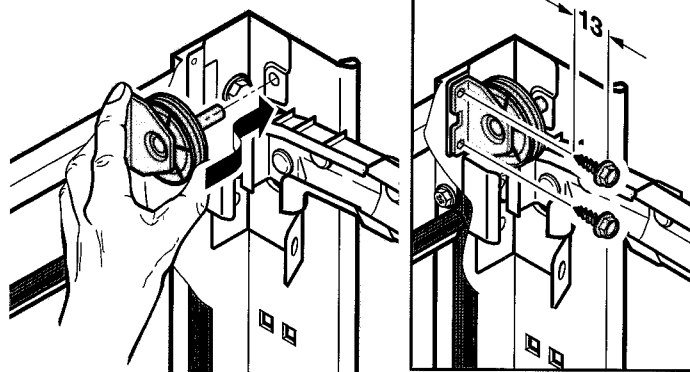
9.1/9.2

9.1/9.2

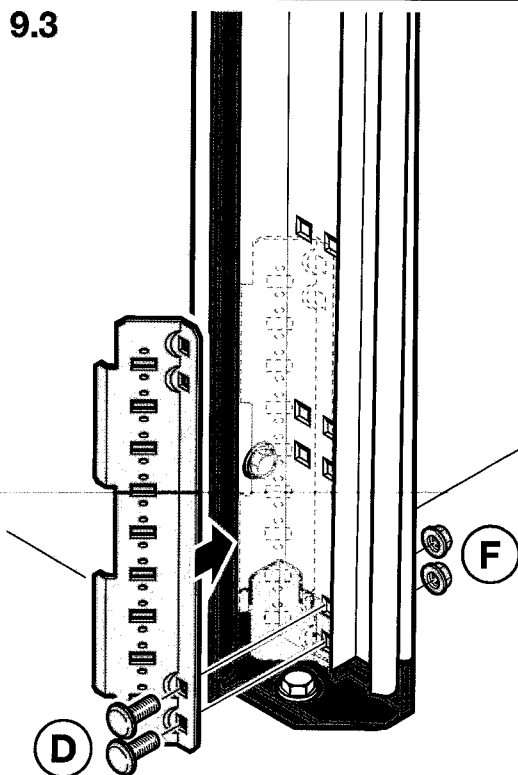
9.3

9.3

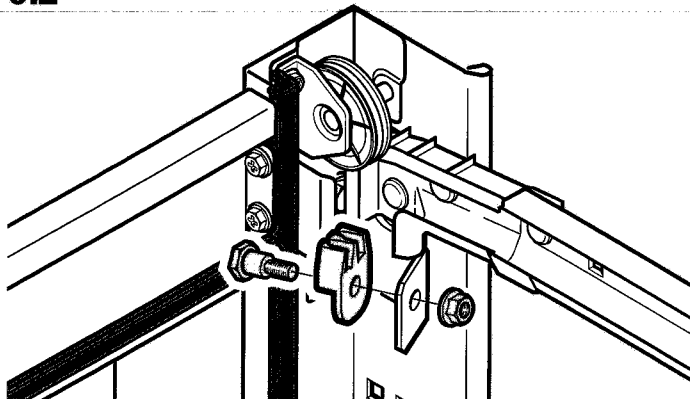
9.1



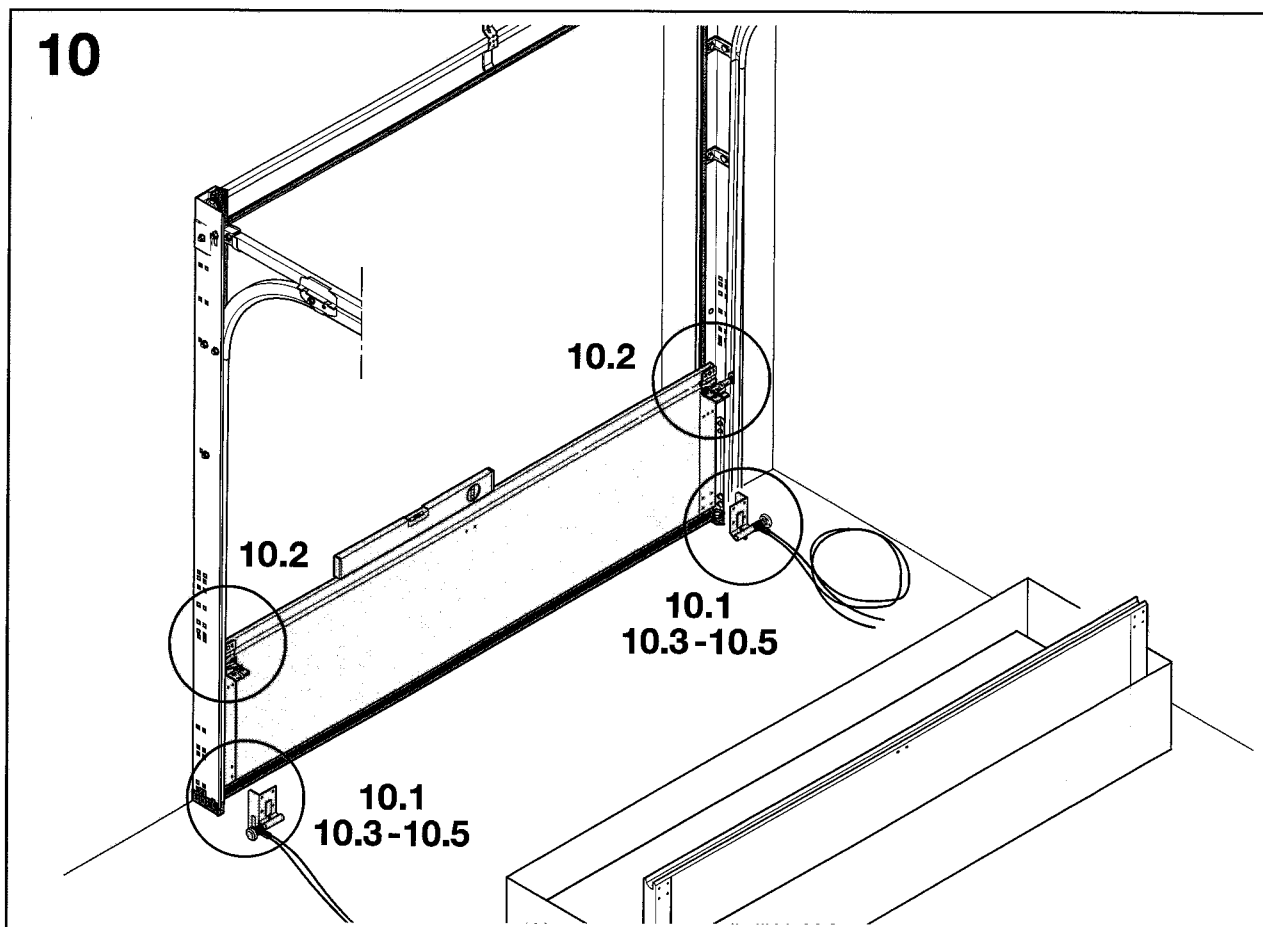
9.3



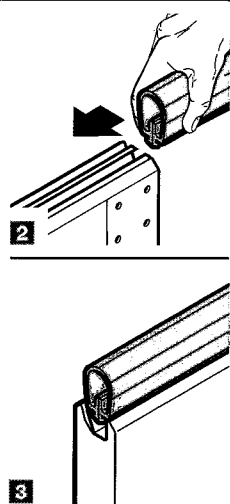
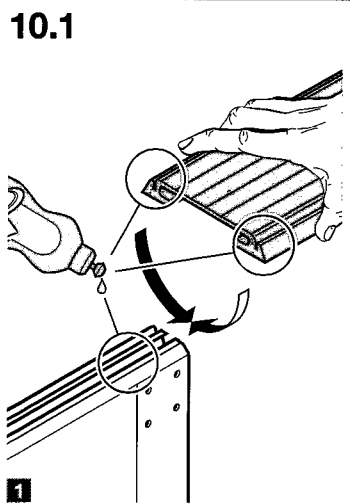
9.2



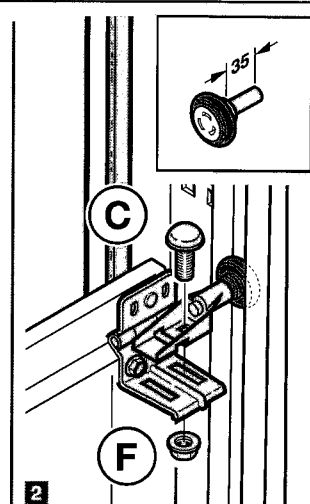
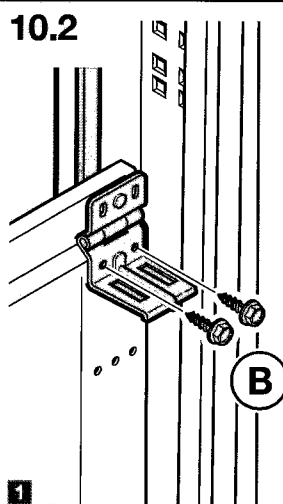
10



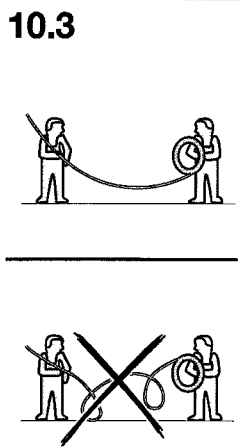
10.1



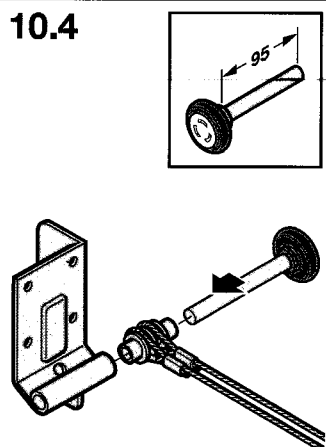
10.2



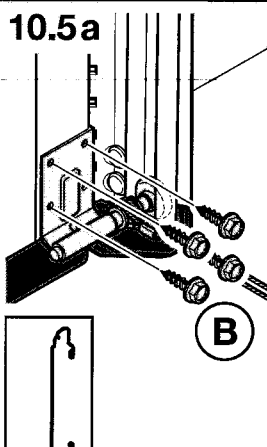
10.3



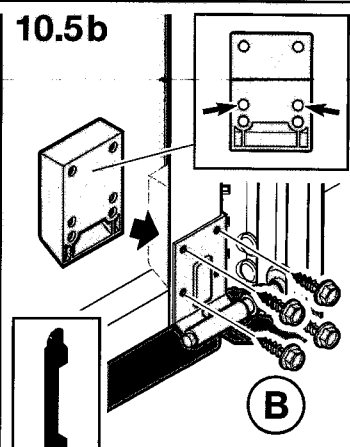
10.4



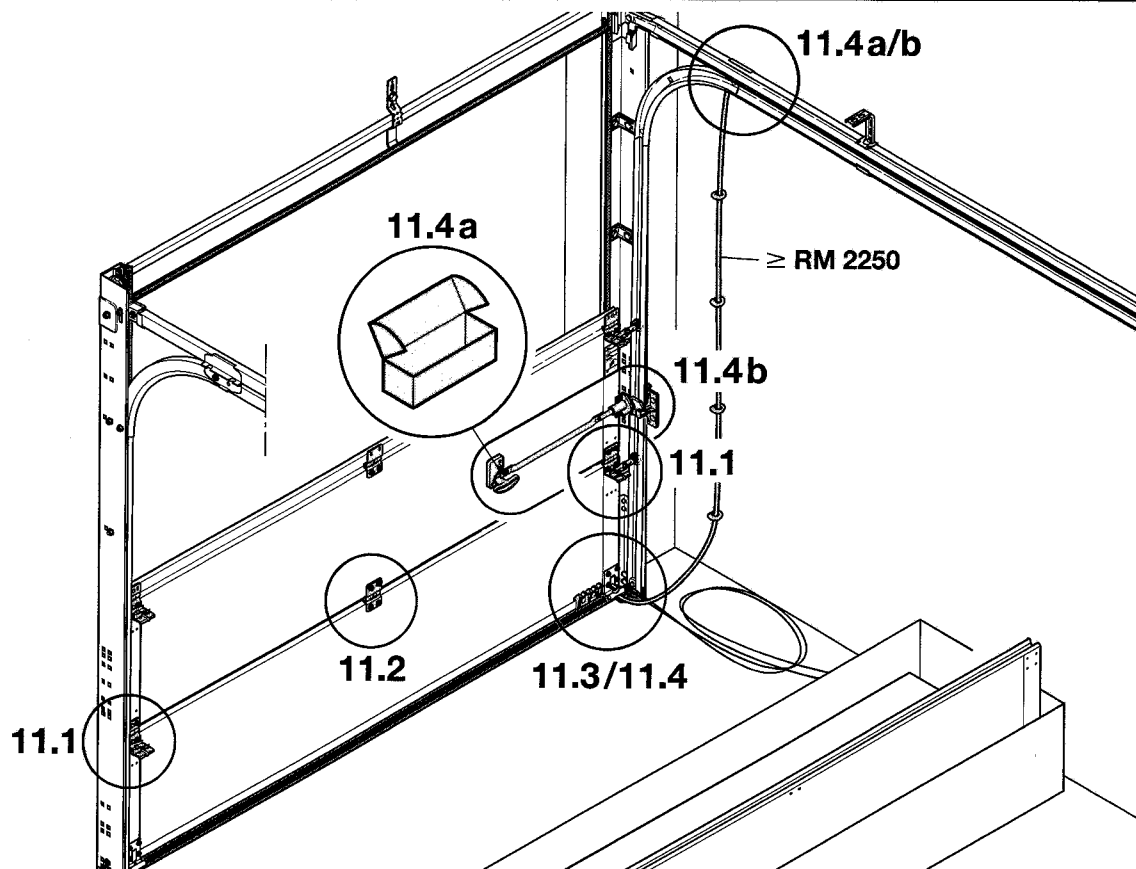
10.5a



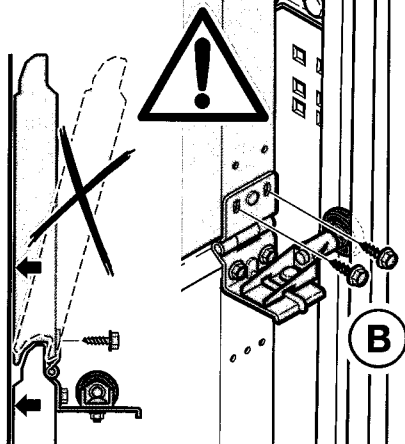
10.5b



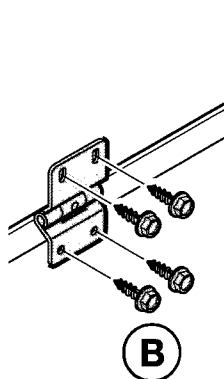
11



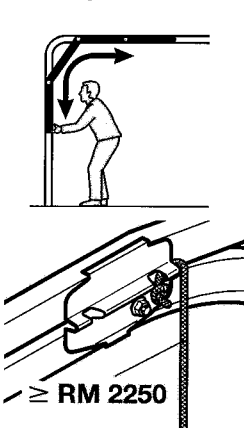
11.1



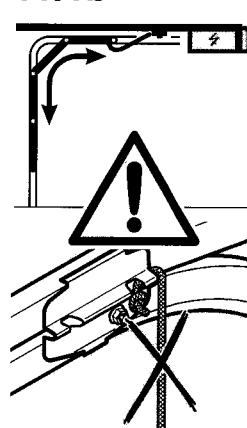
11.2



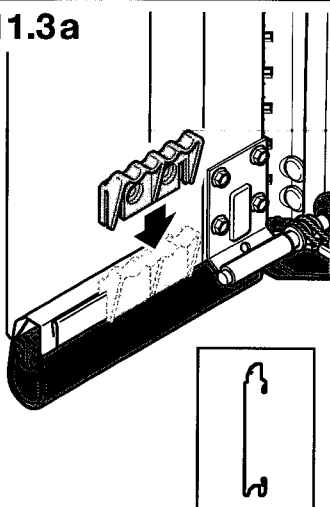
11.4a



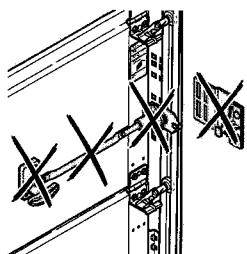
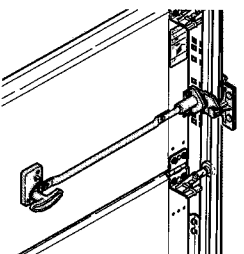
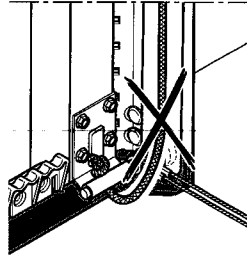
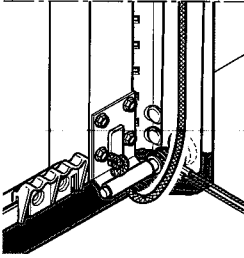
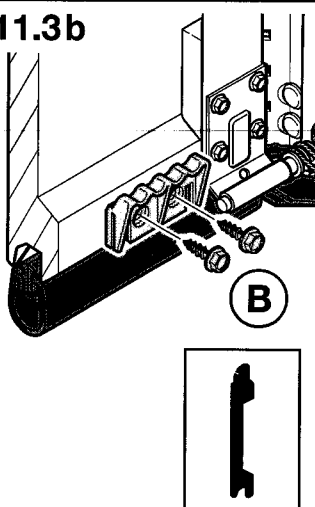
11.4b

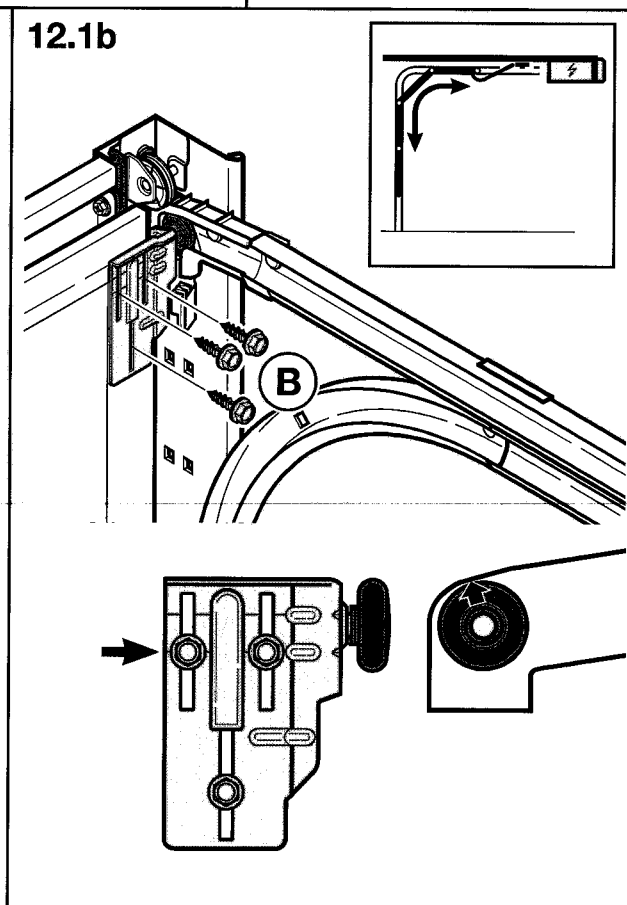
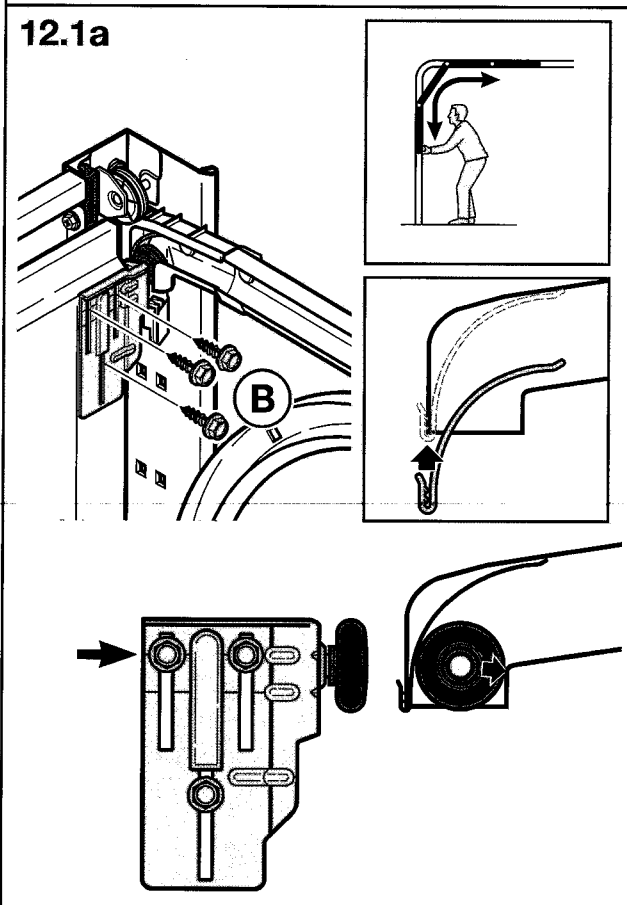
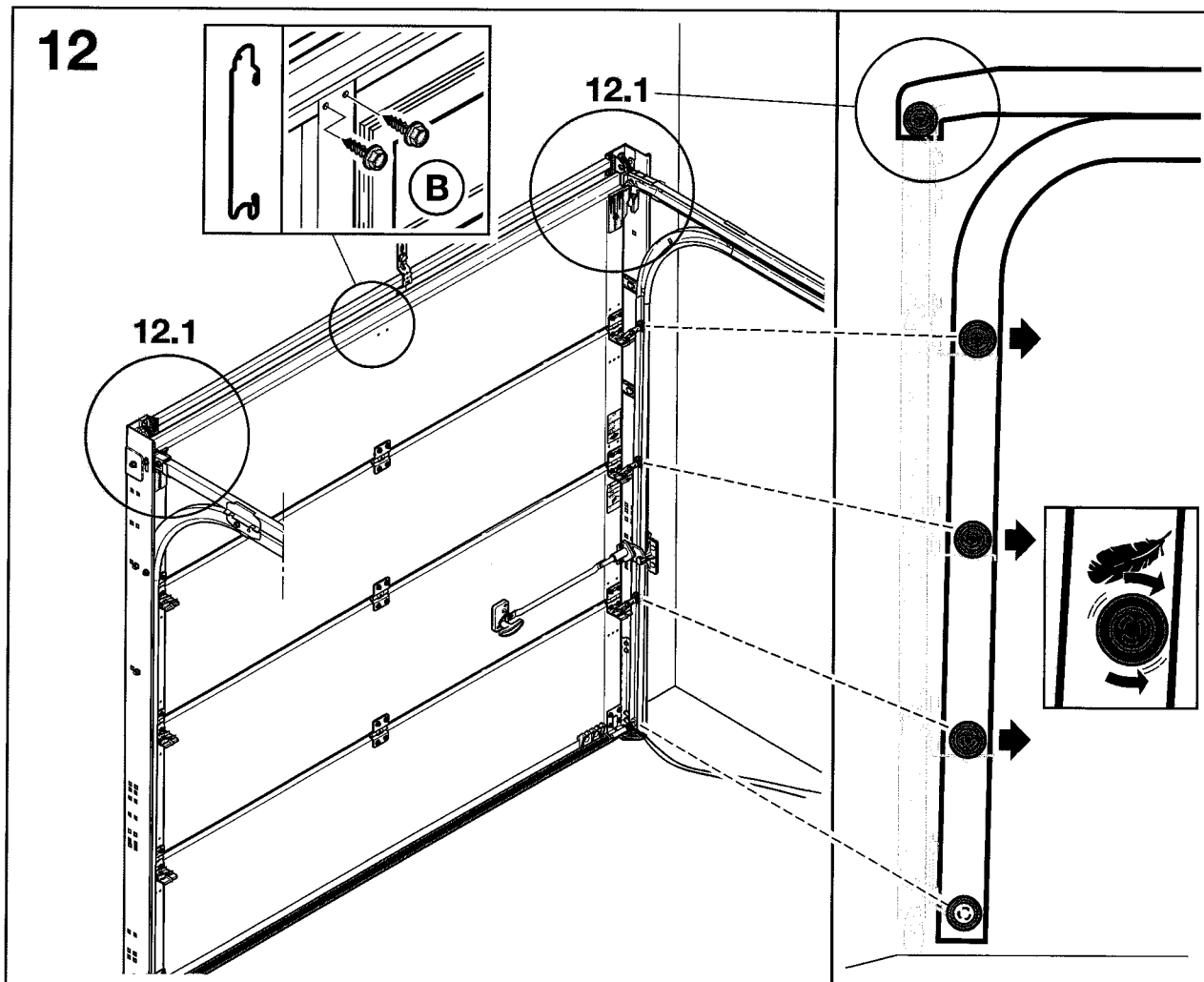


11.3a

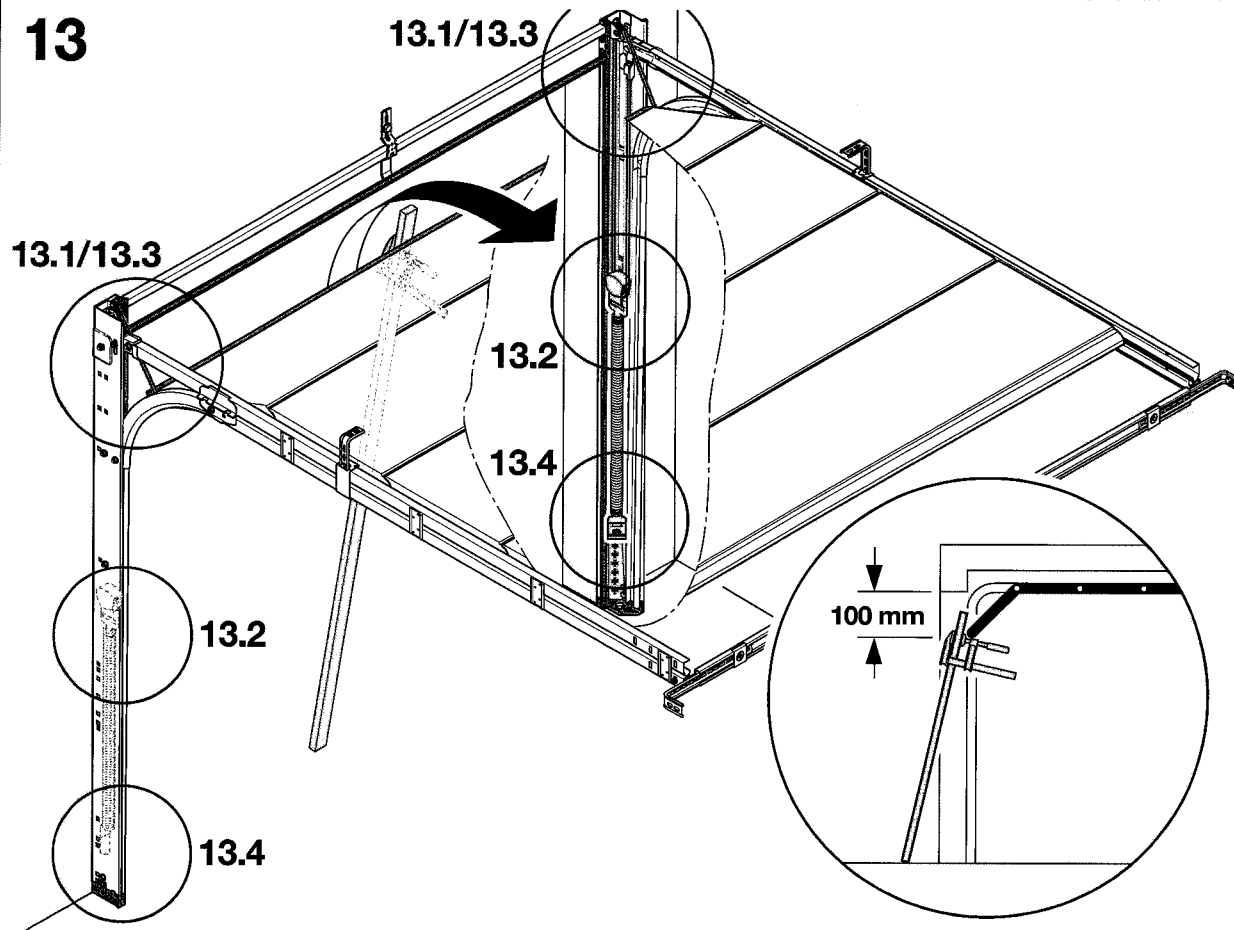


11.3b

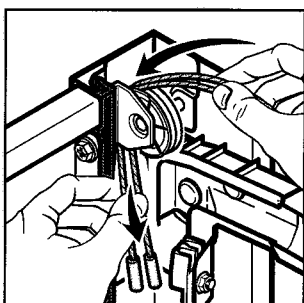
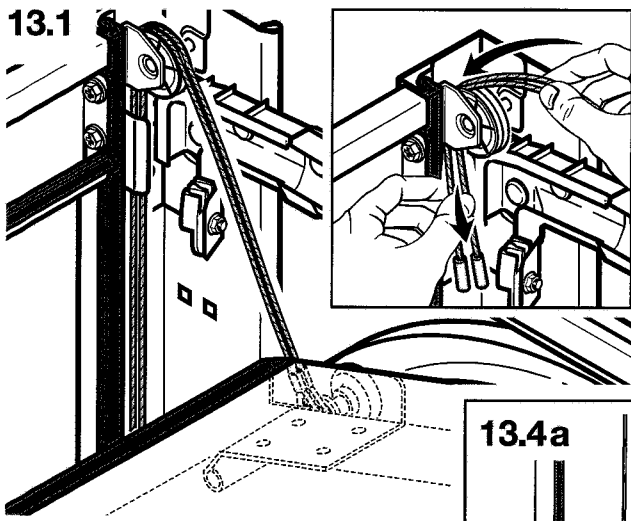




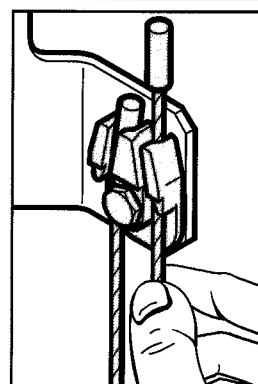
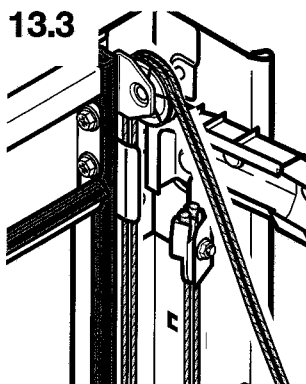
13



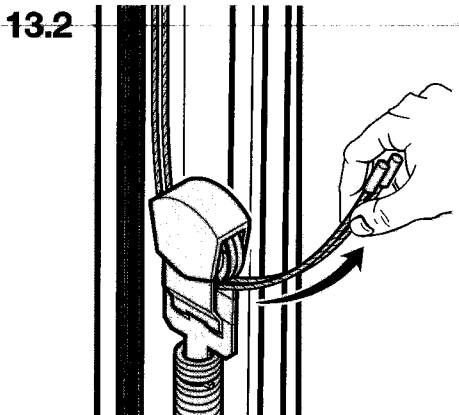
13.1



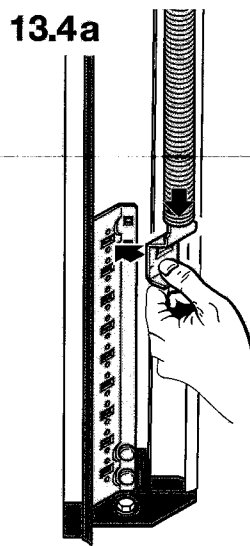
13.3



13.2



13.4a



13.4b

